

УДК 82-21(410.1):81'42

**ОБЪЕКТИВАЦИЯ КОНЦЕПТА РЕБЕНОК
И ФОРМИРОВАНИЕ ПЕССИМИСТИЧЕСКОЙ ТОНАЛЬНОСТИ
В АМЕРИКАНСКОЙ ПОЭЗИИ XX ВЕКА**

Мороз Е. Л.

Херсонский государственный университет, г. Херсон, Украина

В статье определена структура кластерного концепта СЕМЬЯ, предложена фреймовая модель концепта РЕБЕНОК и проанализирована его объективация в американских поэтических текстах с пессимистической тональностью, установлена взаимосвязь тональности поэтических произведений и феномена эмпатии личности.

Ключевые слова: *концепт, фреймовая модель, тональность, эмпатия, идентификация, аффективно-когнитивное восприятие.*

В конце XX столетия основной научной парадигмой гуманитарного знания становится антропоцентрическая, функциональная парадигма, которая ориентирована на человека как активного субъекта познания. Это обусловило появление и развитие такой междисциплинарной отрасли знания как когнитивная лингвистика. Экстраполяция лингвокогнитивной парадигмы на художественный текст позволяет рассматривать семантику текста как ментальную репрезентацию действительности [2; 5]. Именно в рамках лингвокогнитивной парадигмы становится возможным более детальное изучение всех категорий художественного текста, а именно модальности (Арутюнова Н. Д., Марчишина А. А., Смушинская И. В.), эмотивности (Воробьева О. П., Гладь С. В.), эмоциональности (Болотов В. И., Вежбицкая А., Гнездилова Я. В.) и тональности. Всё это определяет *актуальность* нашего исследования.

В рамках нашего исследования под тональностью поэтического произведения понимаем такую текстовую категорию, которая базируется на авторских эмоциональных интенциях, актуализируется в поэтическом тексте с помощью присутствующих в нем эмоциогенных знаний об окружающем мире, которые моделируют возможную эмоциональную реакцию читателя на воспринятую текстовую действительность. Мы считаем возможным существование трех основных видов тональности поэтического текста: оптимистической, пессимистической и комической [10, с. 98].

Целью нашего исследования является определение механизмов формирования пессимистической тональности американских поэтических текстов XX столетия. Достижение этой цели предполагает решение таких заданий:

- определить структуру кластерного концепта СЕМЬЯ;
- реконструировать фреймовую модель концепта РЕБЕНОК;

- установить особенности объективации концепта РЕБЕНОК в текстах с пессимистической тональностью;

- определить функциональный механизм эмпатического реагирования при восприятии текстов с пессимистической тональностью.

В последнее время исследователей все больше интересует специфика произведений словесного искусства как целостной системы, которая обуславливает актуальность исследования художественных текстов в широких культурологических связях. Развитие такого подхода к изучению художественного произведения осуществляется в рамках лингвистической синергетики. При этом особая роль в художественном творчестве принадлежит «эмотивной модальности мироощущения» [11, с. 18]. Именно эмоционально-оценочное авторское отношение к изображаемому определяет целостность произведения искусства.

Как указывает В. Гумбольдт, «поэт настраивает душу, большее же не может входить в его намерения» [3, с. 176]. Такое признание важной роли эмоционально-содержательной доминанты художественных произведений, а также развитие синергетических студий сделали возможным распространение метафоры «резонанса», который составляет основу так называемой связи-отклика или связи-отголоска [1, с. 72; 7, с. 121-122]. Выражая свои мысли по поводу идеи резонанса в лингвистических исследованиях, профессор Воробьева О.П. отмечает, что одну из самых важных ролей при этом играет явление сопереживания, эмпатии [1, с. 75].

Мы поддерживаем такую точку зрения и считаем эмпатию одним из основных экстралингвистических факторов формирования тональности поэтических текстов, которая представляет собой эмоциональный отклик читателя на прочитанное стихотворение. Феномен эмпатии исследовался в рамках психологии личности (Даймонд Р., Либхарт Э., Сидмен Дж.), социальной психологии (Дэниел С., Сильва А., Сперофф Б.), детской психологии (Валлон А., Штерн В.), психологии искусства (Липпс Т., Маркус С.). Необходимость рассмотрения эмпатии в терминах лингвистики эмоций объясняется тем, что эмпатия является когнитивно-аффективным феноменом, который неразрывно связан с эмоциями и языком. Язык как средство осознания эмоций становится инструментом исследования эмоциональной картины мира [8, с. 20].

Поскольку ключом к познанию индивидуально-авторской картины мира считаются текстовые концепты, которые доминируют в творчестве и определяют когнитивный стиль писателя [6, с. 6], то изучение текстовых концептов считаем важным при исследовании тональности поэтических произведений и механизмов эмпатического реагирования на них.

В рамках нашего исследования мы поддерживаем взгляды представителей онтологического направления исследования концептов, которые рассматривают концепт как продукт умственно-речевой деятельности человека, ментальную репрезентацию-проекцию действительности в семантику речи (Баранов А. Н., Болдырев Н. Н., Жаботинская С. А., Кубрякова Е. С.).

Анализ поэтических произведений американских авторов XX столетия показал, что концепт СЕМЬЯ является одним из немногих концептов, которые объективируются в стихотворениях с разной тональностью, что и обусловило выбор именно этого концепта для дальнейшего анализа в рамках всего диссертационного исследования. Концепт СЕМЬЯ считаем кластерным, который включает в себя такие концепты как: РОДИТЕЛИ (отец, мать), РЕБЕНОК, МУЖ/ЖЕНА, БРАК.

Учитывая ограничения рамками статьи, считаем целесообразным остановиться только на способах объективации концепта РЕБЕНОК и фреймовой модели его репрезентации в поэтических текстах с пессимистической тональностью.

Актуализация концепта РЕБЕНОК в американских поэтических произведениях XX столетия происходит как эксплицитно, при помощи употребления лексем, обозначающих РЕБЕНОК, так и имплицитно. Наиболее часто используемыми лексемами в произведениях американских авторов являются *children, child, kid, little boy, little girl, baby, newborn, daughter, a six-year-old*. Имплицитная актуализация концепта РЕБЕНОК происходит путем ситуативного изображения событий или использования лексем, которые ассоциируются с детьми: *the midwife slapped your footstoles (S. Plath "Morning Song"), he appears – in his baseball pajamas (G. Kinnell "After making love we hear footsteps"), when you were born and you took your first step (F. Wright "To"), you lay inside my body; have lodged inside me once (R. Hadas "Twelfth birthday")*.

Вслед за Кагановской Е. М., считаем соответствующие типы фреймов, выделенные Жаботинской С.А. [4, с. 3-11], концептуальной основой для исследования динамики развертывания текстовых концептов художественных произведений [5, 45]. Проанализировав стихотворения американских авторов XX столетия, мы предлагаем представление этого концепта в виде межфреймовой сети:

*есть ТАКОЙ
испытывает ЧТО-ТО
КТО-ТО чувствует себя ТАК потому что РЕБЕНОК чувствует себя ТАК
существует ТАК
делает ЧТО-ТО*

Первый фрейм предложенной сети является самым важным для определения типа тональности поэтического произведения, так как он отражает то, как в тексте описано эмоциональное состояние человека в свете его отношений с ребенком. Для текстов с пессимистической тональностью основным эмоциональным настроением являются горе, страдание, тоска, печаль, скорбь. Причины такого настроения отражены обычно во фреймах *РЕБЕНОК есть ТАКОЙ, РЕБЕНОК делает ЧТО-ТО, РЕБЕНОК испытывает ЧТО-ТО*.

Поскольку тональность определяется нами как такая категория, которая находит свое отражение в эмоциональной реакции читателя на воспринятое стихотворение, то кроме языковых механизмов важным условием ее формирования считаем и эмпатию, как экстралингвистический фактор. В структуре эмпатии принято выделять интуитивную, когнитивную, эмоциональную и поведенческую сферы [9, с. 35-37]. Актуализация определенной сферы эмпатического взаимодействия связана с тем функциональным механизмом, на котором она основывается. Вслед за Басиным Е. Я., Борисенко С. Б., Менджерицкой Ю. А., Гавриловой Т. П. мы считаем основными механизмами эмпатии идентификацию/заражение, проекцию, рефлексии и децентрацию.

Анализ американских стихотворений XX столетия показал, что во время восприятия стихотворений с пессимистической тональностью активируется интуитивная сфера эмпатии. Она возникает на основе функционального механизма идентификации, при котором читатель подсознательно переносит себя в ситуацию лирического героя (рассказчика) и сопереживает его горю.

Рассмотрим стихотворение «Больной ребенок» Т. Кергиса ("Sick Child" Tony Curtis). Концепт РЕБЕНОК актуализируется эксплицитно при помощи

номинативной единицы *child* и имени собственного *Sophie*. Активация концепта БОЛЕЗНЬ осуществляется при помощи прилагательного *sick* и существительного *tuberculosis*. В первой строфе стихотворения актуализируется концептуальная метафора БОЛЕЗНЬ ЭТО МОРСКАЯ СТИХИЯ, которая вымывает из маленькой девочки жизнь. Стилистический прием сравнения в конце строфы изображает Софи как пустую ракушку: *Red-haired Sophie / Pillowed in bed, wrecked / Against the headboard. / Caught in the undertow of a treacherous tide, / Her blood swirls in a wash of the sea. / Tuberculosis has scoured her out like a shell.*

Уязвимость ребенка перед настигшей его болезнью подчеркивается обращением к ней как «хрупкой актинии» (*frail anemone*). Цветовая гамма постельного белья и описание мебели в комнате способствуют дальнейшему расширению метафоры БОЛЕЗНЬ ЕСТЬ МОРСКАЯ СТИХИЯ и появлению новой концептуальной метафоры БОЛЕЗНЬ ЕСТЬ КОРАБЛЕКРУШЕНИЕ: *Frail anemone the child against the coral pillow, / Weed-green the bedcover, / Driftwood the table and cupboard.*

Проекция признаков корабля на мебель и окружающую обстановку комнаты, силы морской стихии на силу болезни, а также сравнение маленькой девочки с вымытой ракушкой и хрупкой актинией дают возможность читателю понять, что болезнь ребенка неизлечима, никто не в состоянии с ней бороться и люди бессильны перед ней.

На языковом уровне тональность этого стихотворения создается концептуальными метафорами, сравнениями и выбором семантических единиц, семантика которых выражает болезнь, горе, отчаяние. Идентифицируя себя с героями стихотворения, читатель благодаря активации интуитивной сферы эмпатии заражается чувствами отчаяния и горя и эмоционально переживает общую трагическую тональность произведения.

Выводы по исследованию. Предложенная фреймовая модель концепта РЕБЕНОК отражает то, как в поэтических текстах изображено определенное эмоциональное настроение, которое влияет на формирование тональности поэтического произведения. На языковом уровне пессимистическая тональность формируется при помощи использования номинативных единиц, семантика которых выражает смерть, болезнь, горе, страдание, а также различных образных средств и стилистических приемов. Эмпатия, как экстралингвистический фактор, также играет важную роль при формировании тональности поэтических произведений. Основным функциональным механизмом эмпатического реагирования при восприятии стихотворений с пессимистической тональностью считаем идентификацию. Дальнейшая перспектива исследования состоит в определении механизмов формирования разных типов тональности в стихотворениях, в которых объективируются остальные компоненты кластерного концепта СЕМЬЯ.

Список литературы

1. Воробйова О. П. Ідея резонансу в лінгвістичних дослідженнях / О. П. Воробйова // Мова. Людина. Світ: До 70-річчя професора М. П. Кочергана: [зб. наук. статей]. – К.: Видавничий центр КНЛУ, 2006. – С. 72-85.
2. Гладь С. В. Эмоциональность художественного текста: семантико-когнитивный аспект (на материале современной англоязычной прозы): дис. канд. филол. наук: 10.02.04 / С. В. Гладь. – К., 2000. – 223с.

3. Гумбольдт В. фон. Избранные труды по языкознанию: пер. с нем. / В. фон Гумбольдт. – 2-е. изд. – М.: Прогресс, 2000. – 398с.
4. Жаботинская С. А. Когнитивная лингвистика: Принципы концептуального моделирования / С. А. Жаботинская // *Лінгвістичні студії*. – Вип.2. – Черкаси, 1997. – С. 3-11.
5. Кагановська О. М. Текстові концепти художньої прози: когнітивна та комунікативна динаміка (на матеріалі французької романістики середини ХХ сторіччя): Дис. д-ра філол. наук: 10.02.05 / О. М. Кагановська. – К., 2003. – 502 арк.
6. Каратеева Г. М. Текстовий концепт ПОДОРОЖ у французькій постмодерністській прозі (на матеріалі творів Ле Клезіо): автореферат канд. філол. наук. – 10.02.05 / Г. М. Каратеева. – Київ, 2008. – 20с.
7. Князева Е. Н. Основания синергетики. Синергетическое мировидение / Е. Н. Князева, С. П. Курдюмов. – М.: КомКнига, 2005.
8. Козяревич Л. В. Вербальні й невербальні засоби емпатизації діалогічного дискурсу (на матеріалі англомовної прози ХХ століття): дис. канд. філол. наук: 10.02.04 / Л. В. Козяревич. – К., 2006. – 191 арк.
9. Лопсан Ч. И. Социально-психологические условия формирования эмпатии социального педагога в учебно-воспитательном процессе в вузе: дис. канд. психол. наук: 19.00.05 / Ч. И. Лопсан. – М., 2003. – 193 с.
10. Мороз О. Л. Тональність як текстова категорія: онтологічний аспект / О. Л. Мороз // *Нова філологія*. Збірник наукових праць. – Запоріжжя, 2010. – №43. – С. 94-99.
11. Семенець О. О. Синергетика поетичного слова / О. О. Семенець. – Кіровоград: Імекс ЛТД, 2004. – 337 с.

Мороз О. Л. Об'єктивація концепту ДИТИНА та формування песимістичної тональності в американській поезії ХХ століття // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Филология. Социальные коммуникации». – 2011. – Т.24 (63). – №2. Часть 1. – С.393-397.

У статті визначено структуру кластерного концепту РОДИНА, запропоновано фреймову модель концепту ДИТИНА та проаналізовано його об'єктивацію у американських поетичних текстах з песимістичною тональністю, встановлено взаємозв'язок між тональністю поетичних творів та феноменом емпатії особистості.

Ключові слова: *концепт, фреймова модель, тональність, емпатія, ідентифікація, афективно-когнітивне сприйняття.*

Moroz O. Objectification of the concept CHILD and formation of the pessimistic tonality in the XX century American poetry // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology. Social comunicatios». – 2011. – V.24 (63). – №2. Part 1. – P.393-397.

The article defines the structure of the cluster concept FAMILY, suggests the frame model of the concept CHILD and gives examples of its objectification in American poetry with pessimistic tonality, determines connection between text's tonality and empathy.

Key words: *concept, frame model, tonality, empathy, identification, affective-cognitive perception.*

Поступила в редакцію 15.04.2011 г.